

**Modified Enlarged 24pt**  
**OXFORD CAMBRIDGE AND RSA EXAMINATIONS**

**Thursday 7 October 2021 – Afternoon**

**A Level Latin**

**H443/02 Prose Composition or  
Comprehension**

**Time allowed: 1 hour 15 minutes  
plus your additional time allowance**

**YOU MUST HAVE:**  
**the OCR 12-page Answer Booklet**  
**DO NOT USE:**  
**a dictionary**

**READ INSTRUCTIONS OVERLEAF**



# **INSTRUCTIONS**

**Use black ink.**

**Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.**

**Fill in the boxes in the front of the Answer Booklet.**

**Answer EITHER the questions in Section A OR the question in Section B.**

# **INFORMATION**

**The total mark for this paper is 50.**

**The marks for each question are shown in brackets [ ].**

# **ADVICE**

**Read each question carefully before you start your answer.**

**Answer EITHER Section A OR Section B.**

## **SECTION A: Comprehension and Grammar**

**Read the passage below carefully and answer the questions which follow.**

***THE IMPORTANCE WHICH THE ROMANS ATTACHED TO OATHS IS DEMONSTRATED BY THE STORY OF TEN MEN SENT BACK TO ROME AFTER THE CARTHAGINIAN VICTORY AT CANNAE.***

post proelium Hannibal, imperator Carthaginiensium, ex militibus victis electos decem Romam misit mandavitque eis pactusque est ut, si populo Romano videretur, 5 permutatio fieret captivorum et, si alteri plures acciperent, pro his darent argenti pondus certum. priusquam proficiscerentur, eos coegit ut hoc iusiurandum dicerent: se in castra 10 Poenica redituros esse, si Romani captivos permutare nollent.

veniunt Romam decem captivi.  
mandatum Hannibalis in senatu  
exponunt. permutatio senatui non 15  
placita. tum parentes cognatique  
virorum eos multis cum lacrimis amplexi  
ne ad hostes redirent orabant. octo  
tamen ex his id sibi iustum non esse  
responderunt, quoniam iureiurando 20  
sacro vincti essent, statimque, ut  
iuraverant, ad Hannibalem revenerunt.  
duo reliqui Romae manserunt; dicebant  
enim se liberos esse ac ea religione  
solutos quod, castra hostium egressi, 25  
subito consilio capto tamquam ob  
aliquam causam eodem regressi essent,  
atque ita iureiurando iam satisfacto  
rursum abissent. haec eorum fraus tam  
esse turpis existimata est ut contempti 30  
vulgo discerpti sint consulesque  
eos omnibus modis poenae et signis  
ignominiae affecerint, quoniam id quod  
facturos iuraverant non fecissent.

Aulus Gellius, 'Attic Nights' 6.18 (adapted)

## **NAMES**

**Hannibal, -is (m)**  
**Carthaginienses,**  
**-ium (m pl)**  
**Poenicus, -a, -um**

**Hannibal**  
  
**the Carthaginians**  
**Carthaginian**

## **WORDS**

**paciscor, pacisci,**  
**pactus sum**  
**permutatio, -onis (f)**  
**iusiurandum,**  
**iurisiurandi (n)**  
**cognatus, -i (m)**  
**religio, -onis (f)**

**I propose, suggest**  
**an exchange**

**oath**  
**relative**  
**obligation,**  
**restriction**  
**trickery, deception**

**fraus, fraudis (f)**  
**discerpo, -ere,**  
**-cerpsi, -cerptus**

**I reproach,**  
**denounce**  
**disgrace**

**ignominia, -ae (f)**

**1 ‘Hannibal ... misit’ (lines 1–3): who were**  
**the men that Hannibal sent to Rome?**

**[1]**

- 2 'mandavitque ... certum' (lines 4–8):  
what deal did Hannibal offer to the  
Romans? [4]**
  
- 3 'priusquam ... nollent' (lines 8–12): what  
else happened before the men set off?  
[4]**
  
- 4 'veniunt ... placita' (lines 13–16): what  
happened when the men reached  
Rome? [2]**
  
- 5 Translate 'tum parentes ... vincti essent'  
(lines 16–21).**

**Please write your translation on  
alternate lines. [10]**

- 6 'duo reliqui ... abissent' (lines 23–29):  
what reasons did the two men who  
stayed in Rome give for not returning to  
Hannibal with the others? [7]**

- 7 'haec eorum ... fecissent' (lines 29–34):  
how were these two men treated, and  
why? [7]**
- 8 State and explain the case of the  
following, using a translation if you  
think it is helpful:**
- (a) 'populo Romano' (line 5) [2]**
  - (b) 'pondus' (line 8) [2]**
  - (c) 'consilio' (line 26) [2]**
- 9 Which part of the verb are the  
following:**
- (a) 'proficiscerentur' (line 9)? [1]**
  - (b) 'contempti' (line 30)? [1]**
  - (c) 'facturos' (line 34)? [1]**

**10 Give the present active infinitive of the following:**

**(a) 'coegit' (line 9) [1]**

**(b) 'manserunt' (line 23) [1]**

**(c) 'egressi' (line 25) [1]**

**11 Explain, using a translation if you think it is helpful, why the following verbs need to be subjunctive:**

**(a) 'fieret' (line 6) [1]**

**(b) 'abissent' (line 29) [1]**

**(c) 'affecerint' (line 33) [1]**

**[TOTAL: 50 MARKS]**



## **SECTION B: Prose Composition**

**Do not answer this section if you have already answered Section A.**

**12 Translate this passage into Latin prose.**

**You are reminded that marks will be awarded for the style of your translation.**

**Please write your translation on alternate lines. [50]**

**For a long time Godiva had begged her husband, the ruler of that country, to free the poor inhabitants from the very heavy burden of taxes. At last, to put an end to her complaints, he said that he would grant this favour if she ever dared to mount her horse naked and ride across the town from one side to the other in daylight in the sight of all the citizens.**

**A few days later that bold lady, accompanied by two soldiers, set off naked on her horse, letting down her beautiful long hair to cover all her limbs. Thus, as she passed through the streets, none of her body, except her hands and feet, could be seen by anyone. After completing the journey, to her husband's amazement, she easily persuaded him to allow what she had demanded.**

### **NAMES**

**Godiva**

**Godiva, -ae (f)**

### **WORDS**

**tax**

**vectigal, -is (n)**

**complaint**

**querella, -ae (f)**

**END OF QUESTION PAPER**

**BLANK PAGE**



## **Copyright Information**

**OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website ([www.ocr.org.uk](http://www.ocr.org.uk)) after the live examination series.**

**If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.**

**For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.**

**OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.**